

文言文自学
读本



文言文自学读本

孙 德 仁

黑龙江人民出版社

1985年·哈尔滨

责任编辑：孙秉德

封面设计：王祖珍

文言文自学读本

Wenyanwen Zixue Duben

孙德仁

黑龙江人民出版社出版

(哈尔滨市道里森林街42号)

●鹤岗日报社印刷厂印刷 黑龙江省新华书店发行

开本787×1092毫米1/32 •印张11 6/16 •字数230,000

1985年9月第1版

1985年9月第1次印刷

印数1-156,007

统一书号：7093·970

定价：1.80元

说 明

这是一本帮助广大在职干部、职工、中学生、教师、社会青少年学习文言文知识的读物。本书收入全国业余职工教育初、高中语文课本中全部文言篇章，对每篇都进行了对照翻译，归纳段意，注释字词句，在每篇之前都有简略的作家介绍与文章分析，在注释里结合课文讲解了虚词与语法知识。本书的最大特点是讲解详尽，字字句句落实，通俗易懂，最适合广大在职干部、职工、中学生和社会青少年自学文言课文，可作为报考各类高等院校的读者温课备考的辅导读物，对语文教师也有参考价值，每篇都可以做教案使用。

目 录

寓言三则	(1)
画蛇添足	《战国策》 (1)
鹬蚌相争	《战国策》 (5)
守株待兔	《韩非子》 (7)
扁鹊见蔡桓公	《韩非子》 (13)
晏子使楚	《晏子春秋》 (18)
桃花源记	陶渊明 (22)
马说	韩愈 (29)
爱莲说	周敦颐 (35)
活板	沈括 (39)
捕蛇者说	柳宗元 (45)
读孟尝君传	王安石 (57)
观巴黎油画记	薛福成 (63)
与妻书	林觉民 (72)
齐晋鞞之战	《左传》 (86)
周亚夫军细柳	司马迁 (94)
伶官传序	欧阳修 (102)
游褒禅山记	王安石 (113)
日喻	苏轼 (122)
邹忌讽齐王纳谏	《战国策》 (126)

劝学·····	荀况 (132)
张衡传·····	范 晔 (138)
《论语》十二则·····	(148)
赵威后问齐使·····	《战国策》 (163)
圻者王承福传·····	韩 愈 (168)
永州铁炉步志·····	柳宗元 (180)
曹参、赵括·····	洪 迈 (185)
廉颇蔺相如列传·····	司马迁 (191)
师说·····	韩 愈 (213)
烛之武退秦师·····	《左传》 (221)
非攻(上)·····	《墨子》 (230)
寡人之于国也·····	《孟子》 (237)
庄子寓言五则·····	《庄子》 (245)
去私·····	《吕氏春秋》 (258)
历山之农侵畔·····	《韩非子》 (262)
项羽本纪赞·····	司马迁 (270)
短文两篇·····	诸葛亮 (275)
与群下教·····	(276)
诫子书·····	(278)
墨池记·····	曾 巩 (280)
满井游记·····	袁洪道 (288)
忘山庐日记·····	孙宝瑄 (295)
赤壁之战·····	司马光 (300)
过秦论·····	贾 谊 (323)
鸿门宴·····	司马迁 (341)

寓言三则

这三则寓言里有两则是选自《战国策》一书。《战国策》是我国战国时代的一部史料汇编。初由战国末年或秦汉时人搜集纵横各家著作辑录成书，后经西汉末年轻学家刘向重加编校，定名为《战国策》。这部史书记录了战国初期到六国灭亡，秦统一天下，共计二百四十年（公元前四六〇——公元前二二〇年）间各国政治、军事、外交方面的动态。全书共有三十三篇，分为十二策，分别记载了东周、西周、秦、齐、楚、赵、魏、韩、燕、宋、卫、中山各国的事情。书中着重记录了各国谋臣策士们纵横开合的外交活动，写他们言辞的雄辩，运筹的机智。因此作者夸大了谋臣策士的个人作用，对他们的阴谋暗算和追名逐利的行为也常常抱着欣赏的态度，这是应该批判地去认识的。

文章的特点善于叙述情节曲折、完整的故事和运用比喻和寓言，说明含义深刻，耐人寻味的道理；善于细腻地描写人物，刻划人物形象，富有浓厚的文学意味，语言生动形象，绚丽多采，犀利明快，含义深刻，富有雄辩性。

画蛇添足

《战国策》

本文选自《战国策·齐策二》。记述了战国时期的策士陈

轸用“画蛇添足”这个寓言故事作比喻，去劝阻楚国的将领昭阳不要率兵去攻打齐国的故事。公元前三二三年（楚怀王六年），楚将昭阳奉命去攻打魏国，取得了胜利，立了战功，外切口接着又要率兵去攻打齐国。这时策士陈轸站在齐国的立场上，就用“画蛇添足”这个虚构的寓言故事作比喻，从个人的功名利禄切身的利害关系入手，去打动楚将昭阳，劝阻他不要再去攻打齐国；如果被胜利冲昏头脑而不知休止，将会有身败名裂、前功尽弃的危险。结果使昭阳动摇了，就撤退了军队。

原文

昭阳为楚伐魏^[1]，覆军杀将^[2]，得八城^[3]，移兵而攻齐。陈轸为齐王使^[4]，见昭阳，再拜贺战胜。起而问：“楚之法，覆军杀将，其官爵何也^[5]？”昭阳曰：“官为上柱国^[6]，爵为上执珪^[7]。”陈轸曰：“异贵于此者何也^[8]？”曰：“唯令尹耳^[9]。”陈轸曰：“令尹贵矣，王非置两令尹也^[10]。臣窃为公譬可也^[11]。楚有祠者^[12]，赐其舍人卮酒^[13]。舍人相谓曰：‘数人饮之不足，一人饮之有余。请画地为蛇，先成者饮酒。’一人蛇先成，引酒且饮之^[14]，乃左手持卮，右手画蛇，曰：‘吾能为之足^[15]。’未成，一人之蛇成，夺其卮，曰：‘蛇固无足^[16]，子安能为之足^[17]？’遂饮其酒^[18]。为蛇足者，终亡其酒^[19]。今君相楚而攻魏^[20]，破军杀将，得八城，不弱兵^[21]，欲攻齐，齐畏公甚，公以是为名，足矣。官之上^[22]，非可重也^[23]。战无不胜，而不知止者，身且死，爵且后归^[24]，犹为蛇足也^[25]。”昭阳以为然^[26]，解军而去^[27]。

译 文

(楚国的上柱国)昭阳为楚国攻打魏国，摧毁了(魏国的)军队，杀掉了(魏国的)将领，夺取了(魏国的)八座城邑，调转军队又去攻打齐国。陈轸为齐湣王出使，去见昭阳，拜了又拜，祝贺战争的胜利。起身问道：“楚国的法令，摧毁敌军，杀敌将领，他们的官职爵位是什么呢？”昭阳说：“官职可升为上柱国，爵位可封到上执珪。”陈轸说：“更高于这种官爵的是什么呢？”昭阳说：“只有令尹了。”陈轸说：“令尹是够高贵的了，但是楚王是不会设置两个令尹的啊。我私下为您打个比喻好了。楚国有个祭祀的人，赏赐给他的门客一杯酒。门客互相谈论说：‘几个人喝这一杯酒不够，一个人喝这杯酒还有余。让我们在地上画蛇，先画成的喝酒。’其中一个人先把蛇画成了，拿过酒来准备喝，于是左手拿着酒杯，右手去画蛇，说：‘我能给它添上脚。’还没有画成，另一个人把蛇画成了，夺去了他的酒杯，说：‘蛇本来就没有脚，你怎么能给它添上脚呢？’于是就喝了那杯酒。给蛇添脚的那个人，最终失掉了那杯酒。现在您帮助楚国攻打魏国，摧毁了军队，斩杀了将领，夺取了八座城邑，兵力未受损失，要攻打齐国，齐国害怕您害怕得厉害，您从此留下名声，也就够了。官爵以上的奢望，是不能重迭的啊。每战必胜，而不知道休止的人，自身将要毁灭，爵位就会归于后人，这就好象给蛇添脚啊。”昭阳觉得他说得对，就撤了军队离开了。

(1)昭阳：楚怀王时的上柱国(官名)。公元前三二三乘

(周显王四十六年，楚怀王六年)，楚怀王命令上柱国昭阳率领军队去攻打魏国。〔2〕覆：覆灭，摧毁，全歼。〔3〕得：

夺取。〔4〕陈轸(zhěn)战国时的策士，初在秦国，被张仪排挤出秦。一度到楚国，最后到齐国作了大夫。为

(wèi)：介词，为了，替。齐王：指齐湣王。与秦昭王同时，曾并称东西帝。使：动词，出使。〔5〕官：指官职。

爵：指封爵，爵位。为表示受封者的身份，爵有各种名称。

爵位是世袭的，后代子孙可以继承。〔6〕上柱国：也称

“柱国”，是楚国功勋最高的武官名。〔7〕上执珪：是楚国所

设的最高爵位。珪(guī)：同“圭”，用作信物的玉器，形状上圆下方，赐给封爵的人，国家有大事，执之为信物，所以

叫作“执珪”。〔8〕异：特，更。〔9〕唯：只，只有。

令尹：楚国的国相。〔10〕非置：不能设置。〔11〕窃：

谦词，表示自谦，可译为“私下”、“私自”等。公：尊敬对方的称呼，可译为“您”等。譬：比喻，打比方。〔12〕祠

者：祭祀的人。〔13〕舍人：王公贵族们家里的门客。

卮(zhī)：古代的酒器。〔14〕引：取，拿。且：将，将

要。〔15〕为之足：给它添上脚。〔16〕固：副词，本

来。〔17〕子：古代尊敬对方的称呼，您。安能：怎么能够。

〔18〕遂：就，于是就。〔19〕亡：失，失掉。

〔20〕相(xiàng)：佐，辅助。〔21〕弱：减弱，削弱，这里

指兵力未受损失。〔22〕官以上：指官爵以上的奢望。

〔23〕重：重迭。指不能设置两个令尹。〔24〕后归：归

于后人，指将要失掉官爵。〔25〕犹：好象。〔26〕然：

作动词用，含有“认为……正确”的意思。在对话中表示同

意或答应时，可译为“是”、“是这样”、“对”等。 [27]解

军：撤军。去：离开。

在战国时期，象陈轸这样从个人的功名利禄利害关系出发去动摇瓦解对方，是策士们经常采用的手段。而昭阳听信劝告而撤军，也完全是从个人的利益得失考虑的，这是没有什么积极意义的。但文中引用的这个“画蛇添足”的寓言故事一经流传，变成著名的典故和成语之后，它的意义就远远地超过了故事本身的含义。千百年来，人们常常喜欢用它去讽刺那些不顾客观实际，只凭主观想象，故弄玄虚，添枝加叶，去做那些多余事情的庸人。它告诉人们：无论做什么事情，都不能脱离实际，任意妄为，而应该事实求是，适可而止，不应该节外生枝，添枝加叶，否则将要徒劳无益，前功尽弃，以致误事，反受其害。

鹬蚌相争

《战国策》

本文选自《战国策·燕策》，写战国时期的辩士苏代在赵国将要攻打燕国的时候，去见燕惠王，利用民间流传的“鹬蚌相争”的寓言故事去说明如果燕赵长久地相持不下，就会两败俱亡，给第三国（秦国）造成不费力而得利的机会，从而阻止了这次攻伐的战争。

原文

赵且伐燕。苏代为燕谓惠王曰^[1]：“今者臣来过易水，

蚌方出曝而鹬啄其肉〔2〕，蚌合而拊其喙〔3〕。鹬曰：‘今日不雨，明日不雨，即有死蚌。’蚌亦谓鹬曰：‘今日不出，明日不出，即有死鹬。’两者不肯相舍，渔者得而并禽之〔4〕。今赵且伐燕，燕赵久相支〔5〕，以弊大众〔6〕，臣恐强秦之为渔父也。故愿王之熟计之也！”惠王曰：“善。”乃止。

译 文

赵国将要攻打燕国，苏代替燕国对赵惠文王说：“刚才我来的时候路过易水，（看见）蚌刚出来晒太阳而鹬叼住了蚌的肉，蚌立即合拢而夹住了它的嘴。鹬说：‘今天不下雨，明天不下雨，很快就会有死蚌。’蚌也对鹬说：‘今天不让（你的嘴）拿出，明天不让（你的嘴）拿出，很快就会有死鹬。’它俩各不相让，打鱼的人同时捉住了它俩。现在赵国要去攻打燕国，燕赵长久地相持不下，而蒙蔽大家的眼睛，我深怕强大的秦国就会成为渔父了！所以希望大王您仔细地考虑考虑这件事吧！”赵惠文王说：“好。”于是放弃了攻打燕国的打算。

〔1〕苏代：洛阳人，战国时期的辩士，苏秦的弟弟。

〔2〕蚌（bàng）：生活在淡水里的一种软体动物，介壳长圆形、黑褐色，壳内有珍珠层，有的可以产出珍珠。方：副词，刚刚，刚才。曝（pù）：晒。鹬（yù）：水鸟名，头圆大，嘴长，腿长，常在水边或田野中捕吃小鱼、小虫和贝类。

〔3〕拊（qīn）：夹住。喙（huì）：鸟类的嘴。〔4〕并：副词，一起，一并。禽：同“擒”，抓住，捉拿。〔5〕相支：相持。支：支撑。〔6〕以弊大众：而蒙蔽大家的眼睛，看

不清危险的形势。弊：同“蔽”。

这个故事经过长时间的流传和演变，后来成了著名的典故和成语，“鹬蚌相争，渔翁得利。”千百年来，人们常常用它去比喻那些只凭感情冲动，不考虑后果，双方相持不下；结果只会两败俱亡，使第三者坐享其成，白白得到好处。

故事虽然简短，但是生动形象，说明的道理深刻，耐人寻味。

守株待兔

《韩非子》

《韩非子》是我国法学家韩非子留下的一部著作。

韩非（公元前约二八〇年——公元前二三三年）战国末期韩国人，青年时就喜爱研究刑名和法家的学说。是战国时代重要的思想家和政治家。他在先秦诸子百家中，属于法家，是荀子（荀况）的学生，他继承并发展了法家的思想，成为战国末期法家的代表人物。他本是韩国的公子，看到韩国的政治腐败，国势衰弱，曾屡次上书劝谏韩王实行政治改革，任用贤能，发愤图强，实行法治，可是韩王都不听。于是他发愤著书十余万言，把他的思想和主张都系统地记载在他的著作里。后来秦始皇读了他的著作，大为赞赏，就发兵攻打韩国求索韩非。韩王在危急的时候，才派韩非出使秦国，韩非到了秦国，还没等秦王重用他，李斯等人恐怕韩非得到秦王的信任和重用，就在秦王面前说韩非的坏话，秦王听信了谗言，便同意把韩非下狱。在秦始皇十四年（公元前二三三

年），韩非就在秦国狱中被迫自杀了。

韩非的著作被后人都收集在《韩非子》里面，流传到现在的，有《韩非子》二十卷，包括五十五篇文章。这些文章系统地记载了韩非的思想和政治主张。反映了他反对天命思想和神鬼学说，主张崇尚人力，事在人为；认为社会是进化的，是不断前进的；在政治上主张改革，实行法治，任用贤能，奖励耕战，反对儒家的“仁义”和贵族的特权。这种思想主张是符合当时新兴地主阶级利益的，在客观上对统一中国起了一定的推动作用。但是他那种严刑峻法的主张，对广大人民是不利的。

韩非的文章，论点鲜明，结构严紧，说理透彻，语言锋利。他非常善于运用历史事实、民间传说、寓言故事和形象的比喻说明抽象的道理，耐人寻味，富有说服力。韩非的说理性散文已经完全成熟，对后世的说理性文章的发展有着重大的影响。

《守株待兔》节选自《韩非子·五蠹》篇的第一段。《五蠹》是韩非阐述法治思想的代表作，作品用大量的事例论述了古今社会是不断变迁的，因此治理国家的法令是不能因循守旧，墨守成规的，而应该随着时代的变迁不断地修改的道理。在说明那些生搬硬套前代圣贤的作法都是十分愚蠢而可笑的时候，运用了“守株待兔”这个寓言故事，进一步阐发了上述的道理，大大增强了文章的生动性和说服力量。

这个寓言故事生动形象地表现出了韩非反对保守、主张革新的法家主张和朴素的唯物主义思想。

原文

上古之世^[1]，人民少而禽兽众，人民不胜禽兽虫蛇^[2]。有圣人作^[3]，构木为巢以避群害^[4]，而民悦之^[5]，使王天下^[6]，号之曰有巢氏^[7]。民食果蓏蚌蛤^[8]，腥臊恶臭而伤害腹胃，民多疾病。有圣人作，钻燧取火以化腥臊^[9]，而民悦之，使王天下，号之燧人氏^[10]。中古之世，天下大水，而鲧、禹决渚^[11]。近古之世，桀、纣暴乱，而汤、武征伐^[12]。今有构木钻燧于夏后氏之世者^[13]，必为鲧、禹笑矣；有决渚于殷、周之世者^[14]，必为汤、武笑矣。然则今有美尧、舜、禹、汤、武之道于当今之世者^[15]，必为新圣笑矣^[16]。是以圣人不期修古^[17]，不法常可^[18]，论世之事^[19]，因为之备^[20]。宋人有耕者，田中有株^[21]，兔走触株^[22]，折颈而死，因释其耒而守株^[23]，冀复得兔^[24]，兔不可复得，而身为宋国笑^[25]。今欲以先王之政^[26]，治当世之民，皆守株之类也。

译文

上古时代，人民稀少而禽兽众多，人民受不了禽兽虫蛇的侵害。(于是就)出现了一位圣人，在树上搭上象鸟窝一样的住处，用来躲避禽兽虫蛇的伤害。人民爱戴他，让他统治天下，称他为有巢氏。(当时)人民吃的是瓜果蚌蛤(一类的东西)，腥臊恶臭损伤肠胃，生疾病的人很多。(这时)又出现了一位圣人，钻木取火，(把东西烧熟再吃)消除了腥臊恶臭，人民爱戴他，让他统治天下，把他叫做燧人氏。中古时代，天下发大水，鲧(和他的儿子)禹挖通了河道，引水入海

(消除了水灾)。近古时代，夏桀和殷纣王暴虐，商汤和武王讨伐了他们。如果生在夏禹的时代，还有在树上搭窝居住、钻木取火的人，一定会被鲧、禹所讥笑了；(如果)生在殷、周时代，还有疏通河道引水入海的人，一定会被商汤和周武王所讥笑了。那么现在如果有赞美尧、舜、鲧、禹、汤、武治国之道的人，一定会被新的圣人所讥笑了。所以圣人不要求效法古代，不取法陈规旧章，(而是)研究当代的情况，依据现实情况制定相应的措施。宋国(一个正在)耕田的人，地里有一棵树墩子，兔子奔跑撞到树墩子上，撞断脖子死了。他就放下农具，守在树墩旁，希望再得到(撞死的)兔子。(不但)不能再得到兔子，反而自己成了宋国人的笑柄。如果有人想用古代君王的方法来治理当代的人民，(那就)都是守株待兔一类的人啊。

[1]上古：“上古”和下文的“中古”、“近古”、“当今”，都是就作者所处的战国时代说的，就是把传说里的有巢氏、燧人氏称为“上古”，把夏氏称为“中古”，把商代和周代称为“近古”，把战国时代称为“当今”。世：社会，时代。 [2]胜(shēng)：担负，负担。不胜：负担不了，受不住。指受不了禽兽的扰害。 [3]作：起，出现。 [4]构：结，架起。木：树。群：指上文所说的“禽兽虫蛇”。害：侵害，伤害，扰害。 [5]悦：喜欢，爱戴。 [6]王(wàng)：动词，统治，为……王。 [7]号：称号，叫作。有巢氏：传说中远古时代发明巢居的人。 [8]果蓏(luǒ)：瓜果的总称。木本植物的果实叫“果”，瓜类植物的果实叫“蓏”。蜂：

同“蚌”。蛤(gé):蛤蜊。〔9〕钻燧(suì):原始时代取火的一种方法,即用尖石钻木,使之磨擦生火。被钻的木叫燧。化:变化,消除。〔10〕燧人氏:传说中发明钻木取火的人。〔11〕鲧(gǔn):禹的父亲。传说他接受尧的命令,以筑堤之法治水,九年未成,后被舜杀死在羽山。后来他的儿子禹继续治水,挖通河道,引水入海,消除了水灾。后来,禹建立了夏朝,故又称夏后氏。决:开,疏导。渚(dú):沟,指入海的河道。古代以长江、黄河、淮河、济水为“四渚”。〔12〕桀(jié):夏朝的一个帝王。纣(zhòu):商朝的一个帝王。桀、纣暴虐,商朝的汤王和周朝的武王起来推翻了他们。〔13〕今:在这里作连词用,是“如果”、“假如”的意思。夏后氏:原为部落名,建国之后,国号夏后,简称夏。〔14〕殷:即商朝。〔15〕然则:这不是一个词,是一个连词性词组,可理解为“既然如此那么”。译文可只译为“那么”。美:赞美,称颂。〔16〕新圣:新兴的圣人,指当时能够推行法治,适应时代发展要求的国君。〔17〕期:希望,要求。修:修行,遵循。古:古法,先王之道。〔18〕不法常可:不取法陈规旧章。法:取法。常:经常。可:宜,适用。常可:指经常适用的规章制度。〔19〕论:考察研究。论世之事:研究当代社会的情况。〔20〕因:依据,按照,使之适应。为之:为它,指为当今的社会实际。备:准备,采取措施。〔21〕株:露在地面上的断树根,即砍伐树木以后剩下的树墩子。〔22〕走:跑。触:碰,撞。〔23〕释:放下。耒(lěi):古代翻地的一种农具,形状象木叉。〔24〕冀:希望,期望。复:再,还。〔25〕身:本